

21 Kasım 2017

153 KIRLI, Cengiz. In memory of Donald Quataert <sup>D.S</sup>  
(1941-2011). *New Perspectives on Turkey*, 44, 160-78  
(2011) pp. 5-10.

MADDE YAYIMLANDIKTAN  
SONRA GELEN DOKÜMAN

*le crible était dans la paille: hommage à Pertev Naili Boratav*, 1978), de la marmotte (*Journal asiatique*, 1984).

Mais notre Maître ne s'est pas contenté d'une œuvre scientifique. Excellent traducteur, à la fois précis et élégant, il a mis à la disposition du grand public francophone des œuvres fondamentales de l'orature et de la littérature turkes. Il a su rendre le souffle épique d'un épisode de la grande épopée kirghize *Manas* (1965), tout autant que les savoureuses réparties des comédies du grand auteur azéri Mirza Fathali Akhoundov (1967). Il a traduit avec P. N. Boratav une sélection de poèmes du principal auteur turkmène Makhtoumkouli Firaqi (1975) et avec le regretté Altan Gokalp *Le Livre de Dede Korkut dans la langue de la gent oghuz: récit de la Geste oghuz de Kazan bey et autres* (1998).

Peu après sa retraite, Jean-Louis Bacqué-Grammont et moi-même lui avons offert un livre d'hommages: *Mélanges offerts à Louis Bazin par ses disciples, collègues et amis* (L'Harmattan, coll. *Varia Turcica* 19, 1992).

C'est un grand savant qui disparaît avec Louis Bazin, mais aussi un maître à penser qui a su insuffler à une génération de jeunes universitaires le goût de la turcologie. Nous lui devons beaucoup et c'est avec une immense tristesse que nous saluons sa mémoire.

Rémy DOR

16 Mars 2014

MADDE YAYIMLANDIKTAN  
SONRA GELEN DOKÜMAN

0124

160078  
Quataert D.G (EK)

*In memoriam*  
DONALD QUATAERT  
(1941-2011)

*Dy. Suraiya Faroghi*

Donald Quataert, who died on 2 February 2011 at 69 years of age, will be primarily remembered as the historian of the working people of the Ottoman world. His concerns included men and women both urban and rural, but especially those who lived in the 19th century. Quataert was born in Rochester, NY (USA) to a large and poor family of Dutch background; and as it turned out, he came to spend about twenty-five years of his working life at the University of Binghamton (SUNY Binghamton), only a short bus ride away. Despite this "rootedness" in upstate New York, he came to travel widely: his first encounter with Turkey occurred when as a young man, during the Cold War, he was employed in the construction of a radar station in the Black Sea town of Samsun. He then decided to go back to university and work for a doctorate, gaining acceptance to the University of California/Los Angeles; his thesis concerned 19th-century Ottoman agriculture and a few years ago was published in Turkish. In Los Angeles he became a student of Andreas Tietze, with whom he remained in affectionate contact long after the end of his studies.

Donald Quataert also had an interest in German things, and was one of the few Ottomanists to brave the bureaucracy of the German Democratic Republic in order to explore the Potsdam and Merseburg archives that contain quite a few documents relevant on 18th and 19th-century Ottoman economic history. Returning to the area in 2004 he told amusing stories about being assigned lodging in one town and having permission to work in the archives of another, as a result he was obliged to commute

06 Ağustos 2015

- 47 SCHULL, Kent F. The impact of Donald Quataert's "history from below" on Ottoman and Turkish studies. *Comparative Studies of South Asia, Africa and the Middle East*, 34 i (2014) pp. 126-128. Quataert D. G 160078

MADDE YAYIMLANDIKTAN  
SONRA GELEN DOKÜMAN

YAYIMLANDIKTAN  
A GELEN DOKÜMAN

- 50 FAROQHI, Suraiya. *In memoriam Donald Quataert*  
(1941-2011). *Turcica: Revue d'Etudes Turques*, 43  
(2011) pp.7-10. (Quataert ... will be primarily  
remembered as the historian of the working people  
of the Ottoman world.)

D.D. yök  
Quataert D.G.  
160078 ek

03 Mayıs 2014

*le crible était dans la paille : hommage à Pertev Naili Boratav*, 1978), de la marmotte (*Journal asiatique*, 1984).

Mais notre Maître ne s'est pas contenté d'une œuvre scientifique. Excellent traducteur, à la fois précis et élégant, il a mis à la disposition du grand public francophone des œuvres fondamentales de l'orature et de la littérature turkes. Il a su rendre le souffle épique d'un épisode de la grande épopée kirghize *Manas* (1965), tout autant que les savoureuses réparties des comédies du grand auteur azéri Mirza Fathali Akhoundov (1967). Il a traduit avec P. N. Boratav une sélection de poèmes du principal auteur turkmène Makhtoumkouli Firaqi (1975) et avec le regretté Altan Gokalp *Le Livre de Dede Korkut dans la langue de la gent oghuz : récit de la Geste oghuz de Kazan bey et autres* (1998).

Peu après sa retraite, Jean-Louis Bacqué-Grammont et moi-même lui avions offert un livre d'hommages : *Mélanges offerts à Louis Bazin par ses disciples, collègues et amis* (L'Harmattan, coll. *Varia Turcica* 19, 1992).

C'est un grand savant qui disparaît avec Louis Bazin, mais aussi un maître à penser qui a su insuffler à une génération de jeunes universitaires le goût de la turcologie. Nous lui devons beaucoup et c'est avec une immense tristesse que nous saluons sa mémoire.

Rémy DOR

16 Mayıs 2014

MADDE YAYIMLANDIKTAN  
SONRA GELEN DOKÜMAN

0124

160078  
Quataert D.G (EK)

LIBRARY  
MAY 20 2013

*In memoriam*  
DONALD QUATAERT

(1941-2011)

*Dy. Suraiya Faroghi*

**D**onald Quataert, who died on 2 February 2011 at 69 years of age, will be primarily remembered as the historian of the working people of the Ottoman world. His concerns included men and women both urban and rural, but especially those who lived in the 19th century. Quataert was born in Rochester, NY (USA) to a large and poor family of Dutch background; and as it turned out, he came to spend about twenty-five years of his working life at the University of Binghamton (SUNY Binghamton), only a short bus ride away. Despite this "rootedness" in upstate New York, he came to travel widely: his first encounter with Turkey occurred when as a young man, during the Cold War, he was employed in the construction of a radar station in the Black Sea town of Samsun. He then decided to go back to university and work for a doctorate, gaining acceptance to the University of California/Los Angeles; his thesis concerned 19th-century Ottoman agriculture and a few years ago was published in Turkish. In Los Angeles he became a student of Andreas Tietze, with whom he remained in affectionate contact long after the end of his studies.

Donald Quataert also had an interest in German things, and was one of the few Ottomanists to brave the bureaucracy of the German Democratic Republic in order to explore the Potsdam and Merseburg archives that contain quite a few documents relevant on 18th and 19th-century Ottoman economic history. Returning to the area in 2004 he told amusing stories about being assigned lodging in one town and having permission to work in the archives of another, as a result he was obliged to commute